

Mode d'emploi ref. 30.1017

Thermometre MAX/MIN digital pour l'interieur et l'exterieur

Vous avez fait l'acquisition d'un thermometre maxima-minima, qui vous permet de mesurer la temperature momentanee et les valeurs maxima et minima depuis la derniere reactualisation.

Le thermometre est etanche au jet d'eau et peut etre pose a l'exterieur sans probleme pour mesurer la temperature exterieure. Mais cet instrument est aussi ideal pour le controle de la temperature dans les chambres, la serre, le cave, les espaces de depot ou pour le congelateur.

Specifications:

Plage de mesure: -40°C a + 70°C (-40°F a 158°F)

Erreur de mesure max: +1-1°C (+1-1.8°F)

Resolution: 0.1°C (0,1°F)

Temperature de

Regime: -20°C a + 50°C (- 4.F a 122°F)

Pile: 1,5 V AA

Attention: les piles usages doivent etre mises dans un conteneur pour dechets speciaux.

Fixation:

Pour installer l'instrument a l'exterieur, choisissez un emplacement a l'ombre, si possible sec. Dans la maison eviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct. Fixer le thermometre avec une ou deux vis aux trous au dos de l'appareil.

Operation:

Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. Tirer la feuille de protection de l'affichage. L'instrument est maintenant pret a fonctionner.

L'affichage du milieu vous indique la temperature momentanee, l'affichage superieur vous indique la temperature maximale et l'affichage inferieur vous indique la temperature minimale depuis la derniere reactualisation.

En pressant la touche au dos de l'appareil l'affichage de la temperature peut etre ajuste en °C ou en °F.

Pour la reactualisation de la memoire MAX/MIN a la temperature actuelle en pressant la touche RESET. A cause de cycles de mesurage differents les valeurs reactualises et les valeurs momentanes ne sont pas toujours identiques.

Remarque: Apres l'echange de la pile et le renversement entre °C et °F et vice versa la memoire MAX/MIN doit etre remise.

Entretien:

- Evitez d'exposer l'appareil a des temperatures extremes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boitier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs.
- N'effectuez en aucun cas des reparations par vos propres moyens. Rapportez l'appareil au point de vente. Avant tout reclamation, veuillez echanger la pile. Nous declinons toute responsabilite en cas de manipulation incompetente ou d'ouverture de l'appareil.

Bedienungsanleitung Art.-Nr. 30.1017 **Elektronisches MAX/MIN-Thermometer für außen und innen**

Sie haben ein elektronisches Maxima-Minima-Thermometer erworben. Damit können Sie die aktuelle Temperatur und die Höchst- und Tiefstwerte seit der letzten Rückstellung messen.

Das Thermometer ist spritzwassergeschützt und kann problemlos im Freien zur Messung der Außentemperatur angebracht werden. Auch zur Temperaturkontrolle von Wohnräumen, dem Gewächshaus, Weinkeller, Lagerräumen oder der Tiefkühltruhe ist dieses Instrument ideal.

Technische Daten:

Messbereich: -40°C bis + 70°C (-40°F bis 158°F)

Max. Messfehler: +/- 1°C (+/-1.8°F)

Auflösung: 0.1°C (0.1°F)

Betriebstemperatur: -20°C bis + 50°C (- 4°F bis 122°F)

Batterie: 1.5 V AA

Achtung: Verbrauchte Batterien gehören in den Sondermüll!

Anbringung:

Wählen Sie als Aufstellort **im Freien** einen wettergeschützten, schattigen Platz aus. **Im Haus** vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

Hängen Sie das Thermometer mit ein oder zwei Schrauben an den Aufhängelöchern auf der Rückseite auf.

Bedienung:

Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Das mittlere Display zeigt Ihnen die momentane Temperatur, das obere Display die maximale und das untere Display die minimale Temperatur seit der letzten Rückstellung an. Mit dem Schalter auf der Rückseite des Gerätes können Sie zwischen °C und °F als Masseinheit für die Temperatur wählen.

Zum Rückstellen des MAX/MIN-Speichers auf die aktuelle Temperatur drücken Sie die RESET –Taste. Aufgrund der unterschiedlichen Messzyklen stimmen die zurückgestellten Werte nicht immer exakt mit der angezeigten aktuellen Temperatur überein.

Hinweis: Nach dem Batteriewechsel und einem Wechsel von °C zu °F und umgekehrt muss der MAX/MIN-Speicher zurückgestellt werden.

Instandhaltung:

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren Händler. Vor der Reklamation bitte Batterie austauschen. Bei Öffnung oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Garantie.

Operating Instructions Art.-No. 30.1017

Digital MAX/MIN- Thermometer for outdoor and indoor use

You have bought a maximum-minimum-thermometer for measuring the current temperature as well as the highest and lowest temperature since the last reset.

The thermometer is splash water proof and can be installed outside to measure the outdoor temperature. You can also use it for the temperature control of living rooms, the greenhouse, wine-cellar, warehouse or freezer.

Specification

Measuring range:	-40°C to + 70°C (-40°F to 158 °F)
Accuracy:	+1- 1°C (+1-1.8°F)
Resolution:	0.1°C (0 1°F)
Operating temperature:	-20°C to + 50°C (- 4°F to 122 °F)
Battery:	1.5 Volt AAA

Attention: Used batteries have to be put in the specially reserved collecting receptacles

Installation:

To install the thermometer outside choose a shady and dry place, inside avoid radiators and direct sunshine. Hang up the thermometer by one or two screws using the holes at the backside.

Use:

Open the battery compartment and remove the battery safety strip. Pull off the protection foil on the display. The unit is now ready to use.

The middle display shows the current temperature. The upper display shows the maximum and the lower display the minimum temperature since the last reset.

The temperature unit can be changed from °C to °F by the sliding switch at the back of the instrument.

To reset the MAX/MIN-memory to the present temperature press the RESET-button.

Because of the different measuring cycles the reset values and the current temperature are not always identical.

Note: It is necessary to reset the MAX/MIN-memory after the insertion of a new battery and after the change from °C to °F or from °F to °C.

Maintenance:

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibrations or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agent.
- Please do not try to repair the unit. Contact the original point of purchase. Please change the battery before complaining. No guarantee if the instrument is handled or opened improperly.

Istruzioni N° 30.1017

Termometro MASSIMO-MINIMO digitale per esterno ed interno

Il termometro MAX-MIN è uno strumento elettronico per rilevare la temperatura attuale ed anche le corrispondenti temperature massime e minime raggiunte dopo l'ultimo azzeramento. Il termometro è protetto contro gli spruzzi d'acqua e adatto per l'esterno. Anche per il controllo della temperatura di ambienti interni, serre, cantine da vino, magazzini o frigoriferi lo strumento è ideale.

Dati tecnici:

Ambito della misurazione:	da -40°C a + 70°C (da -40° F a 158.F)
Errore massimo di misurazione:	+1- 1°C (+1-1.8.F)
Risoluzione:	0 1.C (0.1°F)
Temperatura di esercizio:	da -20.C a + 50.C (da -4.F a 122°F)
Batteria:	1.5 V AAA

Attenzione: Le batterie usate devono essere depositate presso gli appositi punti di raccolta.

Posizionamento :

All'aperto scegliere il luogo di montaggio in posizione ombreggiata e possibilmente asciutta. In casa evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole. Agganciate il termometro con una o due viti ai fori di sospensione sul lato posteriore.

Uso:

Aprire il vano batterie e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Levare il foglio protettivo dal display. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Il display in mezzo indica la temperatura attuale, il display superiore indica la temperatura massima, il display inferiore indica la temperatura minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento. Tramite il commutatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio. l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.

Per cancellare i valori di temperatura massima e minima memorizzati, premere il tasto RESET.

A causa dei diversi cicli di misurazione i valori resettati non corrispondono sempre esattamente alla temperatura attuale indicata.

Avviso dopo avere cambiato la batteria oppure dopo essere passati da °C a °F o rispettivamente da °F a °C, cancellare la memoria MAX/MIN.

Manutenzione:

- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema. a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce il display e l'involucro, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Non effettuare riparazioni sugli apparecchi. Per favore riportarli al punto vendita originale. Prima del reclamo, cambiare la batteria. Nel caso di uso scorretto o di apertura dell'apparecchio non assumiamo alcuna garanzia.

Bedieningshandleiding art.-nr. 30.1017

Elektronische MAX/MIN-thermometer voor buiten en binnen

U hebt een elektronische maxima-minima-thermometer gekocht. Hiermee kunt u de actuele temperatuur en maximum en minimum waarden sinds de vorige reset meten.

De thermometer is tegen spattend water beschermd en kan probleemloos buiten worden aangebracht om de buitentemperatuur te meten. Ook voor de temperatuurcontrole van woonvertrekken, de broeikas, wijnkelder, opslagruimten of van de diepvriezer is dit instrument ideaal.

Technische gegevens:

Meetbereik: -40°C tot + 70°C (-40°F tot 158°F)

Max. meetafwijking: +/-1°C (+/-1.8°F)

Resolutie: 0.1°C (0.1°F)

Gebruikstemperatuur: -20°C tot + 50°C (- 4°F tot 122 °F)

Batterij: 1.5 V AA

Let op: lege batterijen behoren bij het chemisch afval!

Aanbrengen:

Kies als plaats om de thermometer buiten aan te brengen een tegen weersinvloeden beschermde, schaduwrijke plaats uit. In huis dient u de nabijheid van verwarmingsradiatoren en rechtstreekse zonnestraling te vermijden. Hang de thermometer met een of twee schroeven aan de ophanggaten aan de achterzijde op.

Bediening:

Maak het batterijvak open en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Trek de beschermfolie van het display af. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.

Het middelste display laat u de actuele temperatuur, het bovenste display de maximum temperatuur en het onderste display de laagste temperatuur sinds de laatste terugzetting.

Met de schakelaar aan de achterkant van het apparaat kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

Druk op de RESET-toets, worden de maximale en minimale temperaturen op de momentele temperatuur teruggezet.

Op grond van de verschillende meetcycli kloppen de teruggezette waarden niet altijd exact met de weergegeven actuele temperatuur.

Opmerking: na het vervangen van de batterij en een wissel van °C naar °F en omgekeerd moet het MAX/MIN-geheugen worden teruggezet.

Instandhouding:

- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

- Voer geen eigen reparatiepogingen uit. Bij reclamaties dient u zich tot uw dealer te richten. Alvorens te reclameren a. u. b. de batterij vervangen. Bij het openen of onvakkundige behandeling vervalt de garantie.